



Reverend Carla E. Roland
Rector

“Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.” *Psalm 51:11*

Holy Week and Easter 2018

Dear friends in Christ,

This Lenten Season we have been reflecting upon our Mission Statement: *We are a joyous and diverse community seeking to reflect the love of God through word, sacraments, education, and service*—and thinking about how to encapsulate our vision/dream in a word or phrase. We are not yet done with these conversation or journey, but we have been strengthened by being together in community.

The Lenten Journey is about our recommitment to our baptismal covenant in response to the gift of salvation achieved by Jesus on the cross. It is through this grace that we hone our gaze toward the work that God is calling us to, and toward Easter Joy.

In my years at SMST, it has always been my vision that rather than two congregations divided by language that we are one congregation building the reign of God together in this little corner of the world and in our own way—in a “bilingual” way. The fact is that this is not easy, and requires each person choosing or valuing being together and working together, over the comfort we have by staying apart. Choosing the burden of carrying our Cross. This leads me to reflect that in reality we seek being “*Uncomfortable for Christ.*”

Being “*Uncomfortable for Christ*” is not just about being together as one congregation, but about making difficult choices when it comes to inclusion, solidarity, and justice, in response to the Good News of God in Christ. It is about understanding that the sacrifice of the cross is intricately connected to the joy of Easter.

“Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, y renueva un espíritu firme dentro de mí.” *Salmo 51:11*

Semana Santa y Pascua de Resurrección 2018

Amistades en Cristo,

En esta estación de Cuaresma hemos estado reflexionando sobre nuestra declaración de misión: *Somos una comunidad alegre y diversa buscando reflejar el amor de Dios a través de palabra, sacramentos, educación, y servicio*—y pensando sobre como encapsular nuestra visión/sueño en una palabra o frase. No hemos terminado esta conversación o travesía, pero hemos recibido fortaleza al estar en comunidad.

Esta travesía de Cuaresma es sobre renovar nuestro compromiso para con el pacto bautismal en respuesta el regalo de salvación que Jesús logró en la cruz. Es a través de esta gracia que perfeccionamos nuestra mirada hacia el trabajo al que Dios nos ha llamado, y hacia la alegría de la Pascua de Resurrección.

En mis años en SMST, siempre ha sido mi visión que en vez de ser dos congregaciones divididas por idioma, que seamos una congregación construyendo en unidad, el reino de Dios en esta pequeña esquina del mundo a nuestra propia manera—de forma “bilingüe.” El hecho es que esto no es fácil, y requiere que cada persona escoja o valore estar y trabajar en unidad más que la comodidad que tenemos cuando estamos aparte. Escoger la carga de cargar nuestra cruz. Esto me lleva a reflexionar que en realidad buscamos la “*incomodidad por Cristo.*”

La “*incomodidad por Cristo*” no es solo sobre la unidad como congregación, pero también sobre escoger lo difícil en cuanto a la inclusión, solidaridad, y justicia, por razón del evangelio de Dios en Cristo. Es sobre nuestro entendimiento de que el sacrificio de la cruz esta intrincadamente conectado a la alegría de la resurrección.

Seldom does the Episcopal Church provide definite answers. Rarely is there such clarity in the world we live in. Nevertheless, we recognize that Jesus did not choose the easy road for our salvation; our duty, then, is choosing the right path to soothe the broken world in which we live. This is my hope for our life as a community.

I invite you in joining as a congregation in our Holy Week celebrations and for Easter. It will be meaningful to walk this journey with all of you.

In Christ,
Mo. Carla

Pocas veces en la Iglesia Episcopal damos respuestas definitivas. En el mundo en que vivimos muchas veces no hay tal claridad tampoco. Sin embargo, reconocemos que Jesús no escogió el camino fácil para nuestra salvación; nuestro deber entonces es escoger el camino correcto para aliviar el mundo fracturado en que vivimos. Esta es nuestra esperanza para la vida de nuestra comunidad.

Les invito a unirse como congregación en nuestras celebraciones de Semana Santa y para la Pascua de Resurrección. Será significativo caminar esta jornada con ustedes.

En Cristo,
Madre Carla

HOLY WEEK SCHEDULE - HORARIO DE SEMANA SANTA

HOLY WEEK AND EASTER SCHEDULE

HORARIOS DE SEMANA SANTA Y PASCUA

March 25: Palm Sunday - Domingo de Ramos

8:00 and 11:00 a.m. Bilingual with Procession/Bilingüe con Procesión.
There will be supervised activities for children (+4) and youth after the service until 2:30 p.m. in the Recreation room.

Habrá actividades supervisadas para niños(as) (+ 4) y jóvenes después del servicio hasta las 2:30 en el Salón de Recreación

March 26 & 27, Monday & Tuesday

Holy Eucharist at 6:00 p.m.

Sagrada Eucaristía a las 6:00 p.m.

March 28, Wednesday

Tenebrae Service at 6:00 p.m.

Servicio *Tenebrae* a las 6:00 p.m.

March 29: Maundy Thursday – Jueves Santo

Foot Washing and Stripping of the Altar at 6:00 p.m. (Bilingual) followed by a Meal in the Recreation Room.

Altar of Repose and Garden will be set up from Thursday through Saturday.

Lavatorio de Pies y Desvestir el Altar a las 6:00 p.m. (bilingüe) seguido de una comida ligera en Salón de Recreación. Se tendrá el Altar del reposo y el jardín desde el jueves hasta el sábado

March 30: Good Friday – Viernes Santo

Service at 6:00 p.m., Bilingual

Servicio bilingüe a las 6:00 p.m.

March 31: Holy Saturday – Sábado Santo

Service at 10:00 a.m. Followed by the Parish-work Day. Children and youth are invited to dye Easter eggs at 11:00 a.m.

Baptismal Preparation Class at 1:00 p.m.

Servicio a las 10:00 a.m. Seguido del día de trabajo en la Parroquia. Los niños(as) y jóvenes están invitados a decorar los huevos de Pascua a las 11:00 a.m.
Clase de Preparación Bautismal a la 1:00 p.m.

March 31: Easter Vigil – Vigilia Pascual

Service with Baptisms at 7:30 p.m.

Servicio con bautizos a las 7:30 p.m.

April 1: Easter – Domingo de Pascua

Services at 8 and 11:00 a.m. (Bilingual). Bonnet Parade, Easter-Egg Hunt. There will be supervised activities for children (+4). There will be supervised activities for children (+4) and youth after the service until 2:30 p.m. in the Recreation room.

Servicios a las 8 y 11:00 a.m. (bilingüe). Desfile de sombreros de pascua, cacería de huevos de Pascua. Habrá actividades supervisadas para niños(as) (+ 4) y jóvenes después del servicio hasta las 2:30 en el Salón de Recreación